

|                                                                                |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                       | <b>076.870</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a | <br>Das Original |                                |                                       |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                               |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                    |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                  |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                 |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete        |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                    |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| ✱                                                                              | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden                                     | use new cylinder head bolts                                                                       | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
| ★                                                                              | Warmlauf (80°C)                                                           | warm up time (80°C)                                                                               | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
| ☐                                                                              | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen                               | loosen and tighten each bolt                                                                      | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ●                                                                              | Setzzeit                                                                  | relaxation time                                                                                   | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
| ➤                                                                              | Drehwinkel                                                                | torque angle                                                                                      | angle de serrage               | ángulo de giro                        |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                 |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601 |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |
| <b>*076.870*</b>                                                               |                                                                           |                                                                                                   |                                |                                       |